

DEUX AILES



Bonjour et bienvenue dans l'univers de Deux Ailes. Pour nous présenter, je dois vous dire que Deux Ailes a entamé sa trajectoire il y a 27 ans cette année. L'atelier Laurent Beyne construit la base, la matrice, lors des dix premières années puis Deux Ailes s'applique à la maturation et au développement du projet les années suivantes. Notre méticuleuse progression est la radiographie complexe de nos priorités, de nos convictions et au final de nos choix. Ceux-ci s'expriment en filigrane dans la chair de nos pièces : comme la pureté du cristal de diamant est l'enfant impossible du chaos, le verre, la lumière et l'accidentalité des choses sont les trois enfants de l'eau et du feu. Ils sont la base matérielle de nos objets, issus eux-mêmes d'un chaos entre expérience

et maîtrise, invention et application. Avant de vous laisser découvrir les images, je voudrais rappeler que la lampe, qui n'est là que pour remplacer le soleil quand il s'absente, est l'objet symbolique de nos maisons. Petit soleil humain, la lampe est l'objet spirituel de la maison, l'altitude du projet renvoie à l'altitude de la tâche. Dessiner une lampe c'est inventer un petit soleil local pour des êtres humains. Fabriquer une lampe, digne de sa fonction en pleine période d'interrogation civilisationnelle, revient à choisir entre le marketing et l'authenticité génésique de l'objet, entre la facilité et la difficulté, entre l'aridité et la générosité de l'objet. Deux Ailes a choisi. Voici notre résultat en 2013.



Notre show-room à Paris Our show-room in Paris

Welcome into the world of Deux Ailes. To introduce ourselves, I have to tell you that Deux Ailes began his career 27 years ago. Laurent Beyne's workshop was the basis, the matrix, during the first ten years, then Deux Ailes developed the project over the following years. Our accurate progress is the complex radiography of our priorities, our convictions and in the end, our choices. They are implicitly revealed in our productions: as the purity of the crystal of diamond is the impossible child of the chaos, the glass, the light and accidental things are the three children of water and fire. They are the material base of our objects, coming themselves from a chaos between experience and workmanship,

invention and application. Before letting you discover pictures, I would like to remind you that the lamp, which is here only to replace the sun when it goes away, has a symbolic function in our homes. As a little human sun, the lamp is a spiritual object in the house. To design a lamp is a major project, it is to invent a small local sun for human beings. To produce a lamp, deserving its function in the midst of civilizational query, it is to choose between marketing and the "genesic authenticity" of the object, between ease and difficulty, between aridity and generosity of the object. Deux Ailes has chosen. Here is the result in 2013.







Charte Deux Ailienne

The Deux Ailienne charter

1. L'univers est un accident sublime. L'accidentalité est un matériau comme un autre. Notre tâche est d'emprunter le sentier harmonique visant à sa maîtrise.

2. La beauté d'un résultat est le résultat de sa beauté génésique.

3. La nature et l'origine de notre travail sont issues du processus poétique, c'est-à-dire inspiratoire.

4. La quête primordiale est celle de la matière gracieuse. En découle, celle de la beauté, du mystère, de l'enchantement.

5. Le matériau poétique est le salut du monde, le réenchantement, sa tâche, l'homme transversal, son projectile véhiculaire.

6. Le poète sait, le maître artisan fait, l'industriel montre. Aussi, nous ébauchons poétiquement, faisons artisanalement, pour montrer industriellement.

7. Notre culture manufacturière est issue de la tradition profonde des gestes humains originels, prolongés par ceux, inédits, qui produisent notre particularisme.

8. De l'an zéro s'étira le premier millénaire, celui de l'enfance. Vint le second, celui de la maturation. Pour ne pas être l'ultime, le troisième devra se faire de maturité, solidité et sagesse.

Ainsi, le poète, seul guide vertical parmi les hommes, devra rompre les chaînes aqueuses qui le séparent du monde.

9. Après le jet inspiratoire, le sens est cherché, puis donné. S'il est un, il est accident et ne peut exister dans la durée. S'il est triple ou plus, il définit un espace événementiel gracieux, précieux par sa rareté, convergence miraculeuse d'accidents heureux : il peut exister dans la durée. Nous produisons le prototype.

10. L'objet jetable, c'est-à-dire l'objet non durable, est aussi non transmissible. Un objet non transmissible est un non-objet, puisqu'au lieu de faire, il défait le lien générationnel, celui-là même qui tisse l'hélice génétique du tissu civilisationnel.

11. Les objets produits par Deux Ailes sont des Êtres, en ce sens qu'ils répondent à la logique d'espèce : morphotypiquement proches mais tous différents.

Ainsi notre production est alternative à la proposition industrielle : nous multiplions la différence plutôt que l'identique.

12. Toutes nos productions sont signées, gravées par leur auteur, manuellement et après exécution. La double datation signifie l'année d'origine du prototype et celle de réalisation du multiple.

1. The universe is a sublime accident. Accidents are a material like any other. Our task is to take the harmonic path that leads to its mastery.

2. The beauty of a result is the result of its genésic beauty.

3. The nature and origin of our work spring from the poetic process, that is to say are inspirational.

4. The primeval quest is that for material grace. The result, is that of beauty, mystery, of enchantment.

5. The poetic material is the world's salvation, re-enchantment, its task, the transversal man its vehicular projectile.

6. The poet knows, the master craftsman makes, the industrial shows. Therefore, we outline poetically, make by hand and show industrially.

7. Our manufacturing culture comes from a deep tradition of original human gestures, prolonged by the novelty which springs from our particularities.

8. From year zero stretched the first millennium, that of childhood. Came the second, that of maturation. So as not to be the last, the third will be that of maturity, strength and wisdom.

Thus, the poet, the sole vertical guide among men, must break the aqueous chains that separate him from the world.

9. After the first inspirational draught, meaning is sought and then given. If it is one, it is but accident and cannot survive time. If it is threefold or more, it defines the space of an event, is gracious, precious for its rarity, the miraculous convergence of happy accidents: it can last. We produce the prototype.

10. The disposable object, that is to say the unsustainable one, cannot be passed down. An object which cannot be passed down is a non-object, since instead of doing, it undoes the generational link, the very one that weaves the genetic helix into the fabric of civilization.

11. The objects produced by Deux Ailes are Beings, in that they respond to the species logic: morphotypically close but all different.

Thus our production is an alternative to the industrial proposition : we multiply differences rather than the identical.

12. All our productions are signed, engraved by the author, manually and after execution. The double dating indicates the year of the origin of the prototype and that of the realization of its multiple.

Sommaire

Summary

Lampes à poser

Lamps

8	Vera
9	Bonjour à tous
9	Bonsoir à tous
10	Claire lune & chlorophylle
12	Interdiction
13	Autorisation
14	Envole-toi
16	Service compris
17	LB
18	Faux jumeaux
19	Jeune pousse
20	Télébuilding
22	Les Cristaux
23	Les Echos
24	La Mathématique
25	Les Poétiques
26	3615 Erésia
27	Début de siècle I et II
28	Un Printemps pour toujours
29	Éternité immédiate
30	Élévation I, II, III
31	Construction I, II, III
32	Collection Pois vectoriel
34	Peau d'âme

Lampadaires

Floor lamps

36	Trois têtes
37	Bib, Marcel et moi
38	Éric & Hélène
40	Monsieur pied coco II
41	Début de siècle III

Appliques

Wall lamps

Inès	43
Puisque les murs ont des yeux	43
Mise en feu	44
Après guerre	45
ALB	45
A Nice pair	46
Applique Éric & Hélène	47

Suspensions, lustres

Ceiling lamps, chandeliers

Les Cristaux	49
Hyperborée	50
Eric & Hélène	51
Flamme	51
Federico	52
Télé-mer	53
Narcisse	54
Ici et maintenant	55

Meubles

Furniture

Fenêtre sur micromonde	56
Interrompu court	57
Table ronde	57

Objets

Items

Vase L'Avenir est rond	58
Soliflore Oth	58
Miroir Interdiction	59
Miroir Vous	59



Vera (version originale 1986, édition limitée marbre 2009)

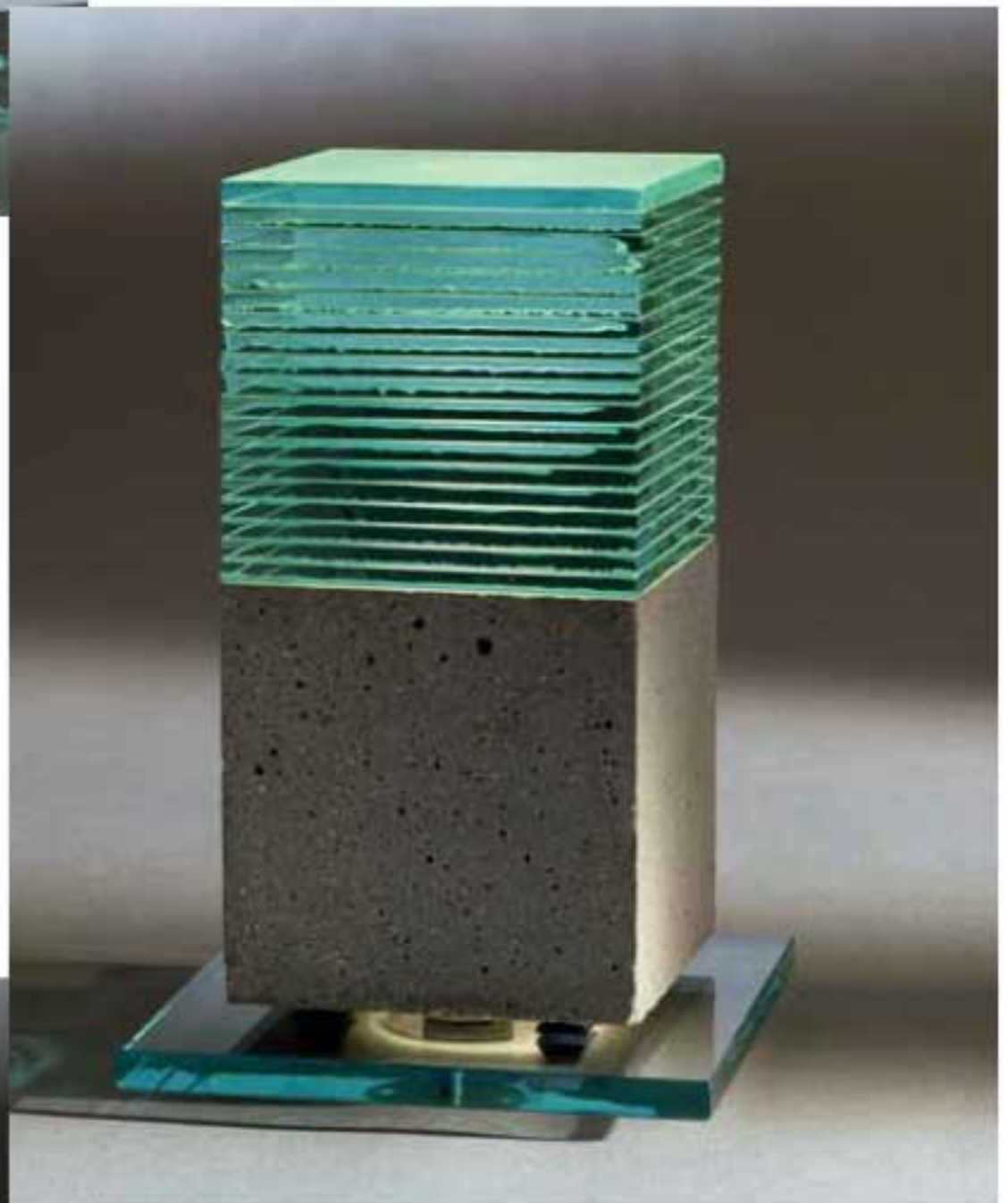
Verre, béton et lumière, conçue et réalisée en 1986, Vera fut et reste un objet à double révolution ! Cette année là, c'est-à-dire, il y a 27 ans, Laurent Beyne dessinait et produisait toute une collection de luminaires et sculptures lumineuses à base de béton et de verre. En ces temps «préhistoriques», l'usage du béton et de la lumière était réellement inédit. Le cube de verre, composé de lamelles carrées et solidari-sées par des vertèbres de silicone, devenait le premier cube minéral souple à mémoire de forme.

Verre taillé et poli main, béton poli

Version marbre blanc ou noir, édition limitée à 100 exem-plaires numérotés, avec production d'un certificat papier nominatif

H : 0,23 m

Ampoule sphérique E14 max. 40W



Vera (original version 1986, limited edition marble 2009)

Glass, concrete and light, designed and made in 1986, Vera was and is still a double revolution object! That year, that is 27 years ago, Laurent Beyne designed a collection of lamps and sculptures of light mixing concrete and glass. In those «prehistoric» times, the use of concrete and light was new. The glass cube, composed of small square strips joined to-gether with silicone, became the first flexible mineral cube with memory of shape.

Carved and hand polished glass, polished concrete

White or black marble version, limited edition 100 numbe-red copies, delivered with a certificate

H: 0,23 m

Spherical bulb E14 or E12 (US) max. 40W





Information, misinformation...
The fog is not exclusive to London!...
Glass, mirror polished stainless steel
Colours: blue, yellow, black, pink,
red, green, frosted transparent
H: 0,50 m
Eco-halogen G9, max. 28W (equivalent 40W)

Bonjour à tous / Bonsoir à tous (2004)
Information, désinformation...
 Le brouillard n'est pas une exclusivité londonienne !...
 Verre, inox poli miroir
 Couleurs : bleu, jaune, noir, rose,
 rouge, vert, transparent dépoli
 H : 0,50 m
 Éco-halogène G9, max. 28W (équivalent 40W)





Claire lune & chlorophylle
(version 2011)

Vingt-deux ans après, le bonjour du monde
des fleurs de pierre est toujours là, à fleurir
nos bouches, nos yeux, nos maisons.

*Twenty-two years after, the flowers of stone
still say hello to the world, they decorate
our mouths, our eyes, our homes.*

Claire lune & chlorophylle

(version originale 1991)

Existe en 4 versions

Tige : inox poli miroir ou inox époxy noir mat

Tête : verre classique (légèrement vert) ou
verre cristallisé (blanc cristal)

Inox poli miroir, verre taillé et poli main,
pétales de verre sur film silicone

Couleurs des pétales de verre : blanc, jaune,
rouge, vert, noir

Existe aussi en version pétales verre et or pour
la Claire lune cristallisée

H : 0,70 m

Halogène G4 20W 12V,
transformateur variateur

Available in 4 versions:

*Rod: mirror polished stainless steel or black
matt epoxy paint*

*Head: traditional glass (slightly green) or
crystallized glass (white crystal)*

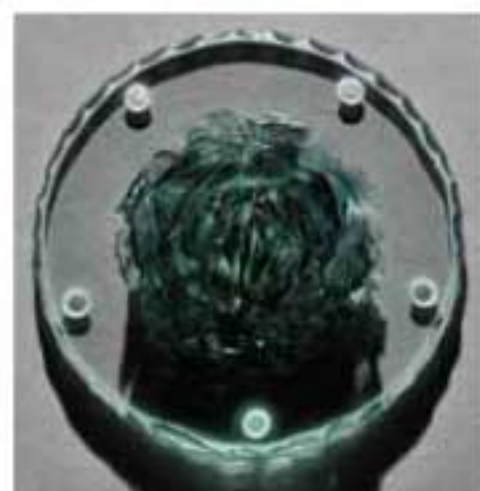
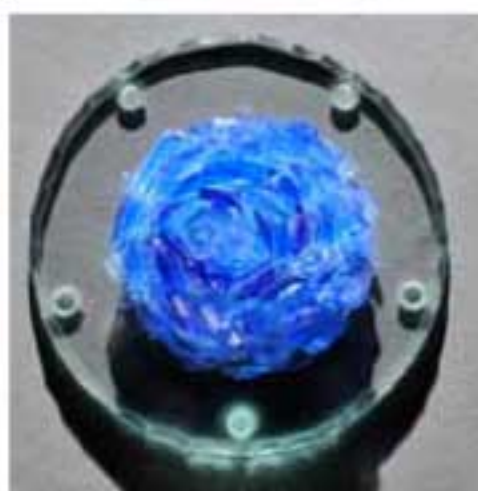
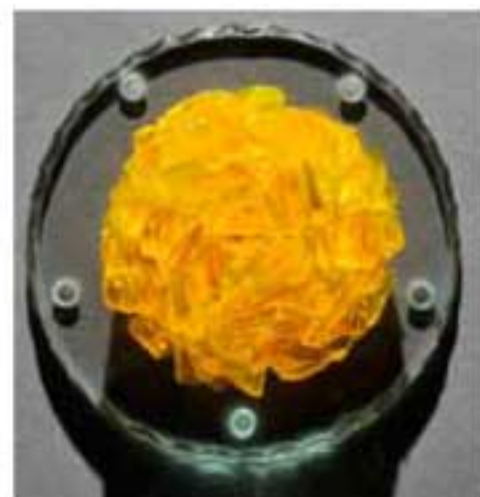
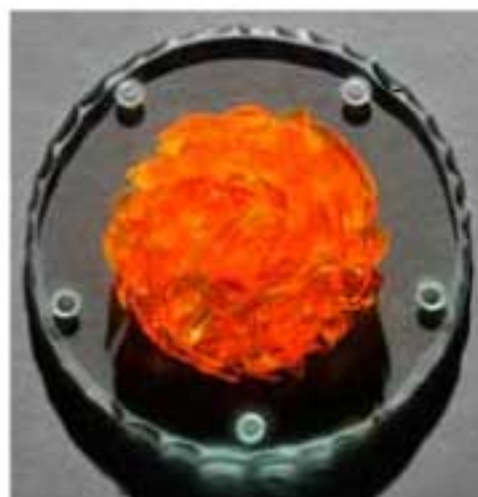
*Mirror polished stainless steel, carved and
hand polished glass, glass petals on
silicone film*

*Colours of glass petals: white, yellow, red,
green, black*

*Available version with glass and gold cut
pieces for crystallized Claire lune*

H: 0,70 m

Halogen G4 20W 12V, with dimmer





Interdiction (1998)

Abus de devoir...?

Verre taillé et poli main,
miroir, inox poli, H : 0,75 m
Halogène G6,35, max. 50W 12V,
transformateur variateur

Interdiction (1998)

Abuse of duty...?

Carved and hand polished glass, mirror,
polished stainless steel, H: 0,75 m,
Halogen G6,35, max. 50W 12V,
with dimmer



Autorisation (1998)

Abus de pouvoir...?

Verre taillé et poli main,
miroir, inox poli, H : 0,75 m
Halogène G6,35, max. 50W 12V,
transformateur variateur

Autorisation (1998)

Abuse of power...?

Carved and hand polished glass, mirror
polished stainless steel, H: 0,75 m
Halogen G6,35, max. 50W 12V,
with dimmer



Envole-toi

(version inox époxy noir mat 2013)

Le temps est un lieu comme un autre,
l'enfance son jardin où s'évapore
une fleur des champs.

(black matt epoxy paint version 2013)

*Time is a place like any other one, childhood is
its garden where a wildflower evaporates.*



(original version 2003)

*Glass petals on silicone film, mirror polished stainless steel
and/or black matt epoxy paint*

Colours of glass petals: white, yellow, pink, red, green

H: 0,65 m

Halogen G4, max. 35W 12V, with dimmer

Envole-toi

(version originale 2003)

*Pétales de verre sur film silicone, inox poli miroir
et/ou inox époxy noir mat*

Couleurs des pétales : blanc, jaune, rose, rouge, vert,

H : 0,65 m, halogène G4, max. 35W 12V,

transformateur variateur





Service compris (2009)

Tout donner...
et parfois un peu plus.

*To give everything ...
and sometimes a little more.*

Socle de verre taillé et poli main,
verre à boire industriel
Couleurs : bleu, rose, rouge, jaune,
transparent, vert
H : 0,19 m, LED étanche 1W

*Carved and hand polished glass base,
industrial drinking glass
Colours: blue, pink, red, yellow,
transparent, green
H: 0,19 m, waterproof light LED 1W*





LB (1994)

*I am a sun in the street...
not to be confused with a bin.*

*Carved and hand polished glass,
plastic "broom of Paris"
Colours: red or green fluo
H: 0,70 m
Fluo compact E27 15W*

*Je suis un soleil des rues...
à ne pas confondre avec une poubelle.*

*Verre taillé et poli main,
matière plastique « balai de Paris »
Couleurs : rouge ou vert fluo
H : 0,70 m
Fluo compact E27 15W*

Faux jumeaux (2001)

Frères de fusion : verre et acier sont les enfants
du feu, si différents et si semblables.
Pour mon père.

*Brothers of fusion: glass and stainless steel are
the sons of fire, so different and so similar.
For my father.*



Boule/socle inox poli, pétales de verre sur film silicone
Couleurs des pétales :
blanc, bleu, jaune, noir, orange, rouge, vert, rose
H : 0,16 m
Halogène G4 max. 20W 12V, transformateur variateur

Ball/base in stainless steel, glass petals on silicone film
Colours of glass petals:
white, blue, yellow, black, orange, red, green pink
H: 0,16 m
Halogen G4 max. 20W 12V, with dimmer



Verre taillé et poli main,
pétales de verre sur film
silicone, inox poli miroir
Couleurs des pétales et
du socle : blanc, bleu,
jaune, rose, rouge, vert
H : 0,65 m
Halogène G4
max. 2 x 20W 12V,
transformateur variateur

*Carved and hand polished
glass, glass petals on sili-
cone film, mirror polished
stainless steel*

*Colours of glass petals and
base: white, blue, yellow,
pink, red, green*

H: 0,65 m

*Halogen G4 max. 2 x 20W
12V, with dimmer*

Jeune pousse (2002)

Aller voir la montagne, se nourrir de
la Forêt Mère, saluer les grands arbres
qui dépasseront nos vies en protégeant
la pousse nouvelle, et ceux décharnés
qui s'offrent en poussière nourricière.
Nous ne sommes que des hommes.

*To go and see the
mountain, to feed of the
Mother Forest, to great
the big trees which will
exceed our lives by
protecting the new
shoot, and the bare
trees which feed the
earth with their dust.
We are only men.*



Télébuilding or (2003)

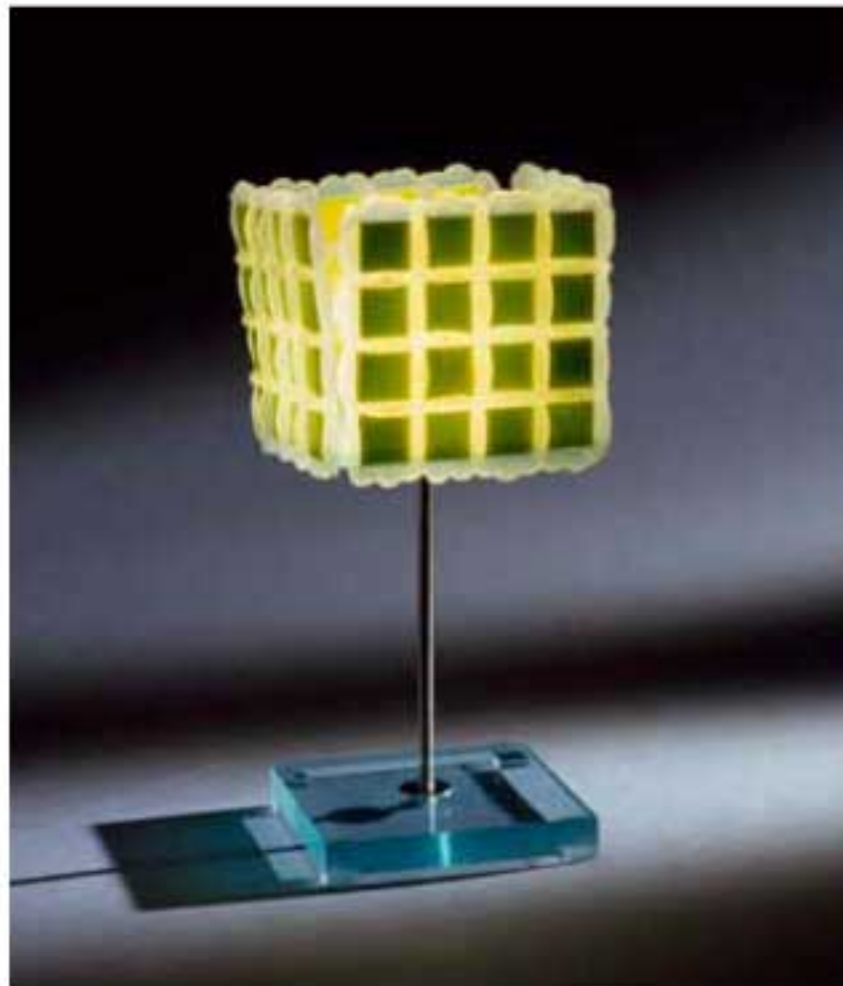
Oui... l'or jaune est bleu en transparence depuis 2003... présenté à EuroLuce Milan la même année. Soyez perspicaces et décelez les transfuges...!

Yes... the yellow gold is blue in transparency since 2003... introduced to EuroLuce Milan the same year. Be vigilant and detect defectors...!



Verre taillé et poli main, mosaïque molle (verre, feuille d'or blanc ou jaune, silicone), inox poli miroir
Edition limitée à 50 exemplaires numérotés, avec production d'un certificat papier nominatif. H : 0,45 m
Éco-halogène G9 max. 48W (équivalent 60W)

*Carved and hand polished glass, soft mosaic (glass, white or yellow gold leaf, silicone), mirror polished stainless steel.
Limited edition 50 numbered copies, delivered with a certificate. H: 0,45 m
Eco-halogen G9 max. 48W (equivalent 60W)*



Télébuilding I et II (1997)

Verre taillé et poli main, mosaïque molle (jaune, vert, orange, rouge, bleu, noir), inox poli miroir

H I : 0,25 m, Eco-halogène G9 max. 28W (équivalent 40W)

H II : 0,35 m, Eco-halogène G9 max. 48W (équivalent 60W)

Carved and hand polished glass, soft mosaic (yellow, green, orange, red, blue, black), stainless steel

H I: 0,25 m, Eco-halogen G9 max. 28W (equivalent 40W)

H II: 0,45 m, Eco-halogen G9 max. 48W (equivalent 60W)

Les Cristaux (2008)

Issus de la collection «polyptique tau-thémique» de 2009, Les Cristaux célèbrent la mise en lumière du phénomène de cristallisation comme réalisation gracieuse de la matière par rassemblement «électromécamagique»

Verre classique taillé et poli main
Polychrome : bleu, jaune, noir, rouge, vert

Monochrome : bleu, jaune, noir, rouge, vert

Version transparente en verre cristallisé

H : 0,52 m LED 6W

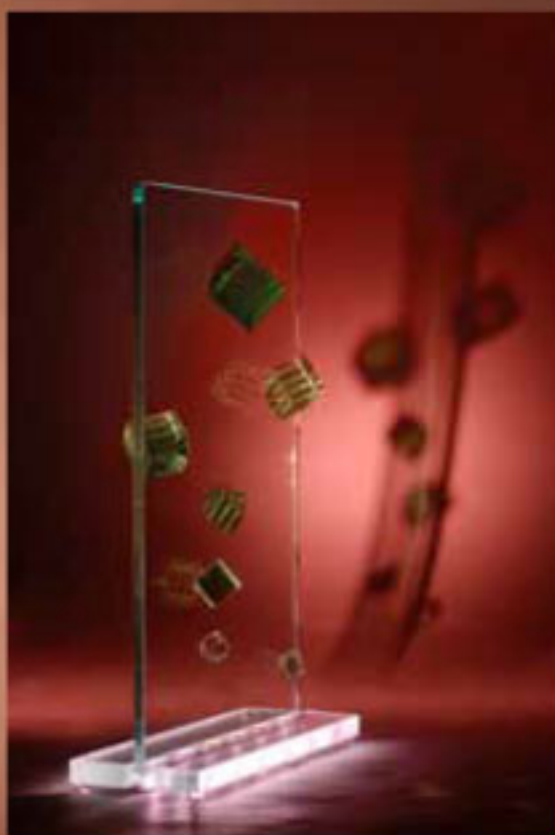
From the collection "polyptique tau-thémique" in 2009, Les Cristaux celebrate the highlighting of the crystallization phenomenon, a graceful "electromecamagical" gathering of material. Carved and hand polished traditional glass

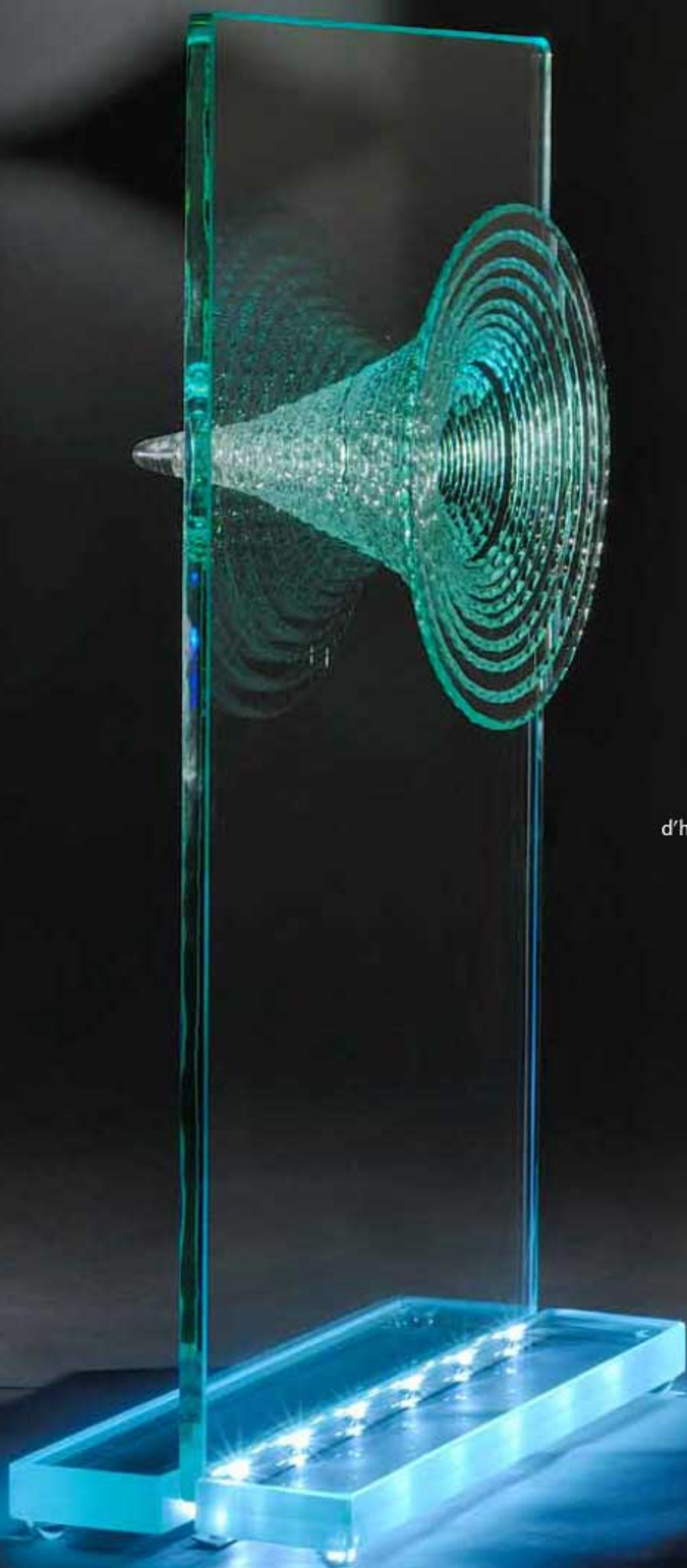
Polychrome: blue, yellow, black, red, green

Monochrome: blue, yellow, black, red, green

Transparent version in crystallized glass

H: 0,52 m LED 6W





Les Echos (2009)

Issus de la même collection que
Les Cristaux. Nous présentons ici son
complément universel, l'ondulation,
la propagation, une forme
d'horloge cosmique par le déplacement.

Verre taillé et poli main

H : 0,52 m

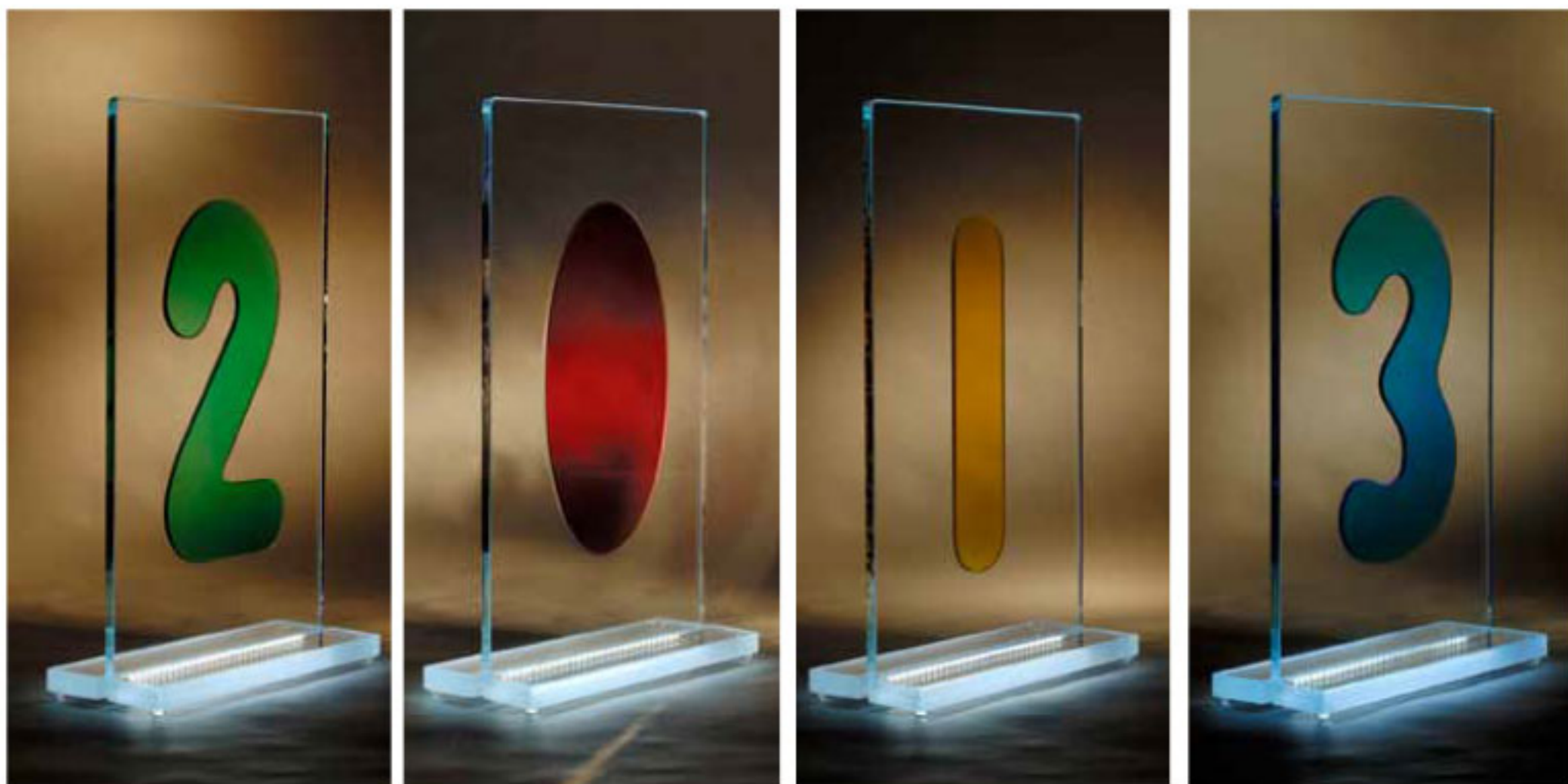
LED 6W

*From the same collection as
Les Cristaux. We introduce here its
universal complement, wave, spread,
a form of cosmic clock by moving.*

Carved and hand polished glass

H: 0,52 m

LED 6W



La Mathématique 0, 1, 2, 3 (2009)

Issue de la même collection que Les Cristaux et Les Echos. Nous célébrons l'une des deux grandes matières du génie humain, lisière de l'Universel.

Verre taillé et poli main

H : 0,52 m

LED 6W

From the same collection as Les Cristaux and Les Echos.

We glorify one of the two major subjects of human genius, bordering on Universal.

Carved and hand polished glass

H: 0,52 m

LED 6W

Les Poétiques (2009)

Issues de la même collection que Les Cristaux, Les Echos et La Mathématique. L'autre enfant céleste fille des hommes, l'autre lisière de l'Universel.

Verre taillé et poli main, ellipses polychromes

H : 0,52 m

LED 6W



From the same collection as Les Cristaux, Les Echos, and La Mathématique, the second great subject elaborated by human genius, reaching the Universal. Carved and hand polished glass, polychrome ellipses.

H: 0,52 m

LED 6W





3615 Erésia (1990)

Petite révolution déguisée, sous sa silhouette des plus classiques se cache notre premier objet minéral à mémoire de forme. Petite pierre élastique à notre construction tout en rebondissements...!

Verre taillé et poli main, pétales de verre sur film silicone, inox poli miroir

Couleurs abat-jour : blanc, bleu, jaune, orange, rouge, vert, rose

H : 0,50 m

Eco-halogène G9, max. 48W (équivalent 60W)

Small disguised revolution, under its classical silhouette hides our first mineral object with shape memory. Full of surprises!

Carved and hand polished glass, glass petals on silicone film, mirror polished stainless steel

Colours of lampshade: white, blue, yellow, orange, red, green, pink

H: 0,50 m

Eco-halogène G9, max. 48W (équivalent 60W)



Début de siècle I et II

(version originale 2011, version inox
époxy noir mat 2013)

Début de siècle ou le monde des
hommes dans l'épicentre de l'interroga-
tion ; la meilleure posture pour savoir,
c'est-à-dire produire des réponses.

Sortir de terre et voler, comme nos
amis les arbres ; la belle occasion d'un
nouveau millénaire pour qu'enfants de
la terre nous fûmes, enfants cosmiques
nous espérâmes devenir.

Socle en verre cristallisé ou socle noir,
pétales de verre sur film silicone, inox
poli miroir ou époxy noir mat

Couleurs des pétales : blanc, bleu,
jaune, noir, orange, rouge, vert, rose

Début de siècle I : halogène G4
max. 20W 12V,

transformateur variateur

H : 0,37 m

Début de siècle II : halogène G4,
max. 35W 12V,

transformateur variateur

H : 0,60 m



*Début de siècle or mankind in the
epicenter of the interrogation; the best
way to know, is to give answers.*

*To leave the ground and fly, like our
friends the trees. The beautiful oppor-
tunity of a new millennium so that
children of the earth we were, cosmic
children we hoped to become.*

*Base in crystallized or black glass,
glass petals on silicone film, mirror
polished stainless steel or black matt
epoxy paint*

*Colours of glass petals: white, blue,
yellow, black, orange, red, green, pink*

*Début de siècle I: halogen G4
max. 20W 12V, with dimmer*

H: 0,37 m

*Début de siècle II: halogen G4,
max. 35W 12V, with dimmer*

H: 0,60 m

Un Printemps pour toujours (2011)

Verre cristallisé, taillé et poli main, agates teintées dans la masse (rose fuchsia)

H : 0,52 m. Ampoule sphérique E14 à calotte argentée max. 40W

Carved and hand polished crystallized glass, agates colored in the mass (pink fuchsia)

H: 0,52 m. Spherical bulb E14 or E12 (US) with silver cap max. 40W



Eternité immédiate (2011)

Madeleine, oxymore, ce qui fait la beauté.

Verre cristallisé, pétales de verre sur film silicone, inox poli miroir, époxy noir mat
H : 0,40 m, LED G4 1W (lumière blanc chaud ou blanc froid)

Madeleine, oxymoron, which makes the beauty.

Crystallized glass, glass petals on silicone film, mirror polished stainless steel or black matt epoxy paint

H: 0,40 m

LED G4 1W (hot or cold white)



C'est la construction du monde qui s'achève
The construction of the world that ends

Élévation I, II et III (2009)

Édition limitée à :

Élévation I : 10 000 exemplaires

Élévation II : 1 000 exemplaires

Élévation III : 100 exemplaires

Pièces numérotées, avec production
d'un certificat papier nominatif

Verre cristallisé taillé et poli main

H I : 0,18 m

H II : 0,30 m

H III : 0,52 m

LED 1, 3 et 6W



Limited edition for:

Élévation I: 10 000 copies

Élévation II: 1 000 copies

Élévation III: 100 copies

*Numbered pieces, delivered
with a certificate*

*Carved and hand polished
crystallized glass*

H I: 0,18 m

H II: 0,30 m

H III: 0,52 m

LED 1, 3 and 6W



et son élévation qui point.
and its rise begins.



Construction I, II et III (2009)

Édition limitée à :

Construction I : 10 000 exemplaires

Construction II : 1 000 exemplaires

Construction III : 100 exemplaires

Pièces numérotées, avec production d'un
certificat papier nominatif

Verre cristallisé taillé et poli main

H I : 0,18 m

H II : 0,30 m

H III : 0,52 m

LED 1, 3 et 6W



Limited edition:

Construction I: 10 000 copies

Construction II: 1 000 copies

Construction III: 100 copies

Numbered pieces, delivered with a certificate

Carved and hand polished crystallized glass

H I: 0,18 m

H II: 0,30 m

H III: 0,52 m

LED 1, 3 and 6W

Collection pois vectoriel

(version originale 1990,
version verre cristallisé 2011)

Existe en 4 versions / tailles :

Pois vectoriel, Grand pois
vectoriel, Très grand pois
vectoriel et Très très grand
pois vectoriel

Édition limitée :

Grand pois vectoriel :

100 exemplaires par versions

Très grand pois vectoriel :

8 exemplaires par version
(version verre naturel épuisée)

Très très grand pois vectoriel:

8 exemplaires par version

Avec production d'un certificat
papier nominatif

Verre classique ou verre cristallisé
taillé et poli main

H : 0,28 m, 0,50 m, 1 m

et 2,20 m

LED 2W, 3W, 6W et 18W selon
les versions

Available in 4 versions/sizes:

*Pois vectoriel, Grand pois
vectoriel, Très grand pois vectoriel
et Très très grand pois vectoriel*

*Limited edition: Grand pois
vectoriel: 100 numbered copies
for each version (traditional or
crystallized glass)*

*Très grand pois vectoriel:
8 numbered copies for each ver-
sion (traditional glass sold out)*

*Très très grand pois vectoriel:
8 numbered copies for each
version*

Delivered with a certificate

*Carved and hand polished traditio-
nal or crystallized glass*

H: 0,28 m, 0,50 m, 1 m

and 2,20 m

LED 2W, 3W, 6W and 18W

depending on the versions/sizes





Très grand pois vectoriel

(Version originale 1990,
version verre cristallisé 2011)

La verticalité ascensionnelle est
le destin gracieux des hommes.
Lié à l'éternité sphérique, fragile,
nourricière et originelle, le génie
inspiratoire est notre second joyau.

*The vertical climb is the graceful
destiny of men.*

*Linked to spherical, fragile,
nourishing and original eternity,
inspirational genius is our second
jewel.*

Peau d'âme (2011)

De sang et de sève :
le mystère liquide.
Édition limitée à 50
exemplaires numérotés,
avec production d'un
certificat papier
nominatif.

Verre cristallisé,
améthystes naturelles,
le tout taillé et poli main
H : 0,52 m
LED 3 x 2W

*Of blood and sap:
liquid mystery.*

*Limited edition 50 num-
bered copies, delivered
with a certificate*

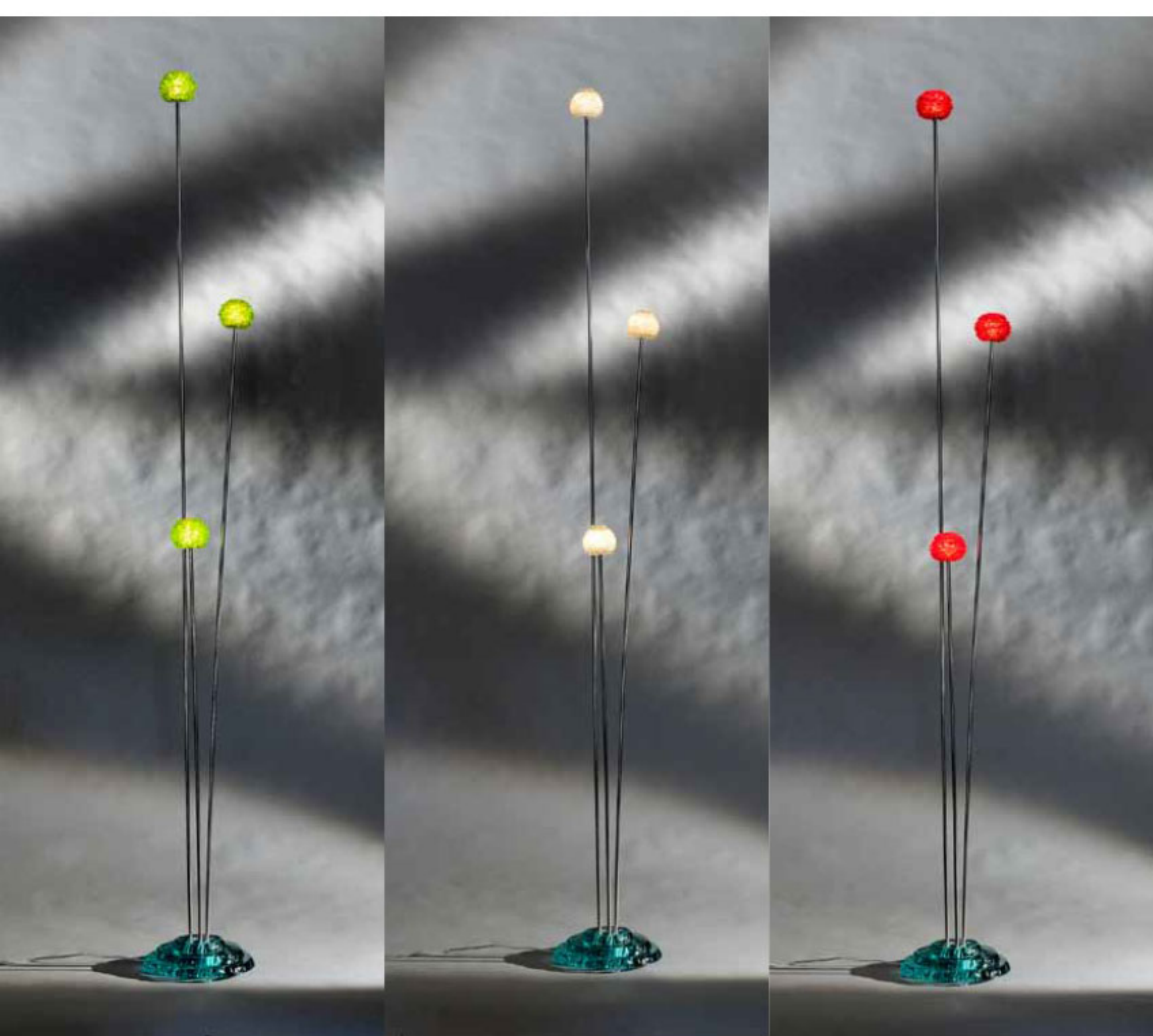
*Carved and hand
polished glass, natural
amethysts, cut and hand
polished*

*H: 0,52 m
LED 3 x 2W*





L a m p a d a i r e s
L a m p a d e a s t e l o
F l o o r l a m p s
S t e h l a m p e n
L á m p a r a s d e p i e



Trois Têtes (1994)

Socle de verre taillé et poli main, pétales de verre sur film silicone, inox poli miroir

Couleurs : blanc, bleu, jaune, orange, rouge, vert, noir, rose

H : 2 m

Halogène G4 max. 3 x 20W 12V, transformateur variateur

Carved and hand polished glass base, glass petals on silicone film, mirror polished stainless steel

Colours: white, blue, yellow, orange, red, green, black, pink.

H: 2 m

Halogen G4 max. 3 x 20W 12V, dimmer





Bib, Marcel & moi (2007)

Il y a des «Marcel» que l'on n'oublie pas.
Il y a des pays que l'on n'oublie pas.
L'Auvergne est ma «clé Duchamp» .

Socle de verre taillé et poli main,
inox poli miroir, pneu Michelin

H : 1,90 m

Éco-halogène double enveloppe E27
max. 175W (équivalent 220W),
variateur d'intensité

*Some "Marcel" are unforgettable.
Some countries are unforgettable.
Auvergne is my "clé Duchamp",
my escape.*

*Carved and hand polished glass base, mirror
polished stainless steel, Michelin tyre*

H: 1,90 m

*Eco-halogen double envelope E27 or E26
(US) max.175W (equivalent 220W),
with dimmer*

Eric & Hélène

(version originale 1991,
version inox époxy noir mat 2011)

Socle de verre taillé et poli main,
pétales de verre sur film silicone,
inox poli miroir et/ou inox époxy
noir mat

Couleurs : blanc, bleu, jaune,
noir, orange, rouge, vert

Existe en rose : édition limitée
à 50 exemplaires, pièces numé-
rotées, avec production d'un
certificat papier nominatif

Deux versions :

petit et grand modèle

Petit modèle : 1,90 m

Éco-halogène E14 max. 100W

(équivalent 130W),

variateur d'intensité

Grand modèle :

2,10 m ou 2,20 m

Éco-halogène double enveloppe

E27 max. 175W (équivalent

220W), variateur d'intensité

(original version 1991,

black matt epoxy paint, 2011)

Carved and hand polished glass

base, glass petals on silicone film,

mirror polished stainless steel

and/or black matt epoxy

Colours: white, blue, yellow,

black, orange, red, green

Available in pink: limited edition

50 numbered copies, delivered

with a certificate

Small size: 1,90 m

Eco-halogen E14 or E12 (US)

max. 100W (equivalent 130W),

with dimmer

Big size: 2,10 m or 2,20 m

Eco-halogen double envelope

E27 or E26 (US) max. 175W

(equivalent 220W), with dimmer





Great material setting, Eric & Hélène is our first hybrid at this scale.



Grand sertissage de matière, Eric & Hélène est notre première hybridation    cette échelle.



Monsieur pied Coco II (2011)

Souvenir de Maurice...

Verre taillé et poli main, inox époxy noir mat,
néoprène noir

H : 1,90 m

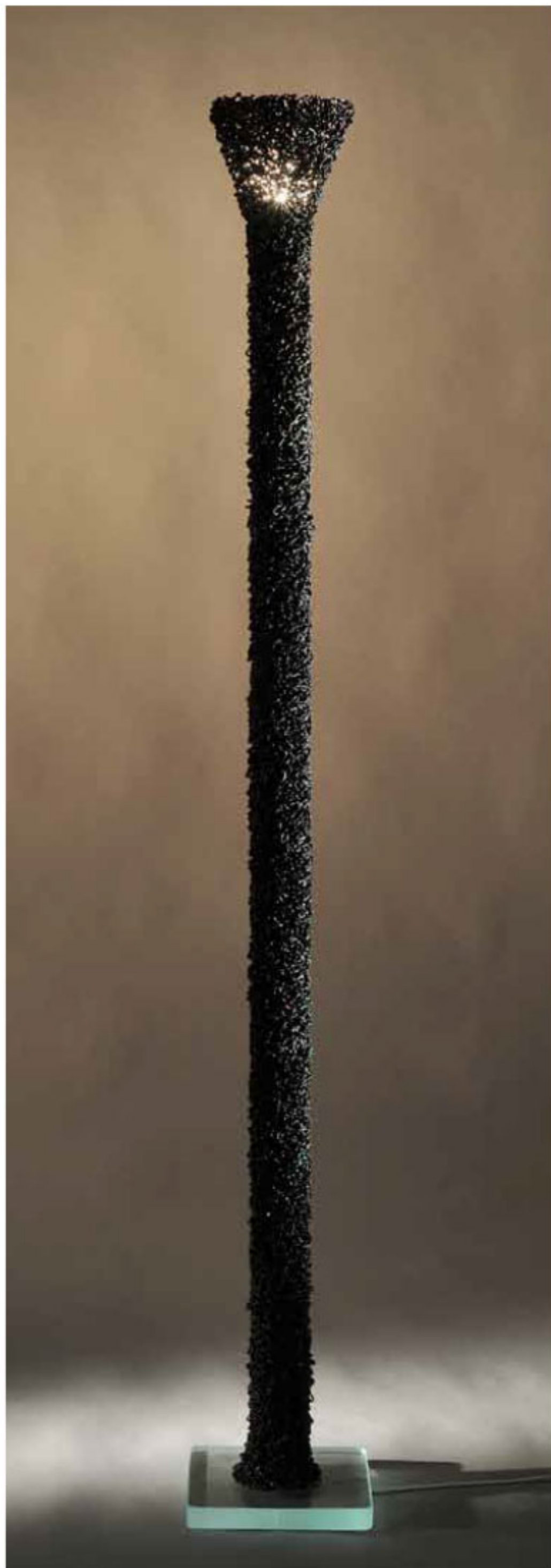
Éco-halogène G9 max. 48W (équivalent 60W)

Souvenir of Mauritius...

*Carved and hand polished glass, stainless steel black
matt epoxy, black neoprene.*

H: 1,90 m

Eco-halogen G9 max. 48W (equivalent 60W)





Début de siècle III (2011)

Socle en verre cristallisé,
pétales de verre sur film silicone,
inox poli miroir, époxy noir mat
Couleur de la sphère : blanc

H : 1,90 m

Halogène G6,35 max. 50W 12V
variateur d'intensité

*Crystallized glass base,
glass petals on silicone film,
mirror polished stainless steel,
black matt epoxy paint*

Colour of the sphere: white

H: 1,90 m

*Halogen G6,35 max: 50W 12V
with dimmer*



A p p l i q u e s
S c o n c e s
W a l l l a m p s
A p l i q u e s
W a n d l a m p e n
Lampade da parete



Inès (1987)

Sœur cadette de Vera...

béton, verre, lumière...

Verre taillé et poli main, attache murale inox
poli miroir

Dimensions : 0,20 m x 0,20 m x 0,08 m

Ampoule sphérique E14 max. 60W

Vera's younger sister ...

concrete, glass, light...

*Carved and hand polished glass,
polished concrete, stainless steel wall
bracket*

Dimensions: 0,20 m x 0,20 m x 0,08 m

Spherical bulb E14 or E12 (US) max. 60W

Puisque les murs ont des yeux (1992)

Vingt ans plus tard, les rétines
invisibles peuplent nos mondes

Verre taillé et poli main, pétales de verre sur film silicone

Couleurs des pétales : blanc, jaune, rouge, vert

Dimensions : 0,50 m x 0,20 m x 0,20 m

Fluo compact E14 11W

*Twenty years after, the invisible
retinas populate our worlds.*

*Carved and hand polished glass,
glass petals on silicone film*

Colours of the petals: white, yellow, red, green

Dimensions: 0,50 m x 0,20 m x 0,20 m

Fluo compact E14 or E12 (US) 11W



Mise en feu (1990)
Verre taillé et poli main
Couleurs du cœur : jaune,
rouge, bleu, vert
Dimensions :
0,70 m x 0,25 m x 0,25 m
Éco-halogène G9 max. 48W
(équivalent 60W)

*Carved and hand
polished glass*
Colours of central piece:
yellow, red, blue or green
Dimensions:
0,70 m x 0,25 m x 0,25 m
Eco-halogen G9 max. 48W
(equivalent 60W)





*Carved and hand polished glass, flexible
metallic rod, glass petals on silicone film*
Dimensions: 0,25 m x 0,20 m x 0,12 m
Halogen G4 max. 20W 12V,
integrated dimmer

Après guerre (1990)
Verre taillé et poli main, flexible métallique,
pétales de verre sur film silicone
Dimensions : 0,25 m x 0,20 m x 0,12 m
Halogène G4 max. 20W 12V, transformateur intégré



ALB (1994)
Verre taillé et poli main,
matière plastique «balai de Paris»
Couleurs : rouge ou vert fluo
Dimensions : 0,70 m x 0,50 m
Fluo compact E27 15W

*Carved and hand polished glass,
plastic "broom of Paris"*
Colours: red or green fluo
Dimensions: 0,70 m x 0,50 m
Fluo compact E27 or E26 (US) 15W

A Nice pair (2008)

A Syd Barrett.

Verre taillé et poli main, pétales de verre sur film silicone, inox poli miroir

Dimensions : 0,40 m x 0,15 m

Halogène G4 max. 2 x 20W 12V, transformateur intégré

For Syd Barrett

Carved and hand polished glass, glass petals on silicone film, mirror polished stainless steel

Dimensions: 0,40 m x 0,15 m

Halogen G4 max. 2 x 20W 12V, integrated dimmer





Applique Eric & Hélène (2002)

Verre taillé et poli main, pétales
de verre sur film silicone,
platines électriques et système
d'attache en inox poli miroir
Couleurs : blanc, bleu, jaune,
noir, orange, rouge, vert, rose

Deux versions

Petit modèle :

0,22 m x 0,22 m x 0,12 m

Grand modèle :

0,38 m x 0,38 m x 0,18 m

Éco-halogène G9 max. 48W
(équivalent 60W)

*Carved and hand polished glass,
glass petals on silicone film,
connecter board and fixing
system in stainless steel*

*Colours: white, blue, yellow,
black, orange, red, green, pink*

Two versions

Small model:

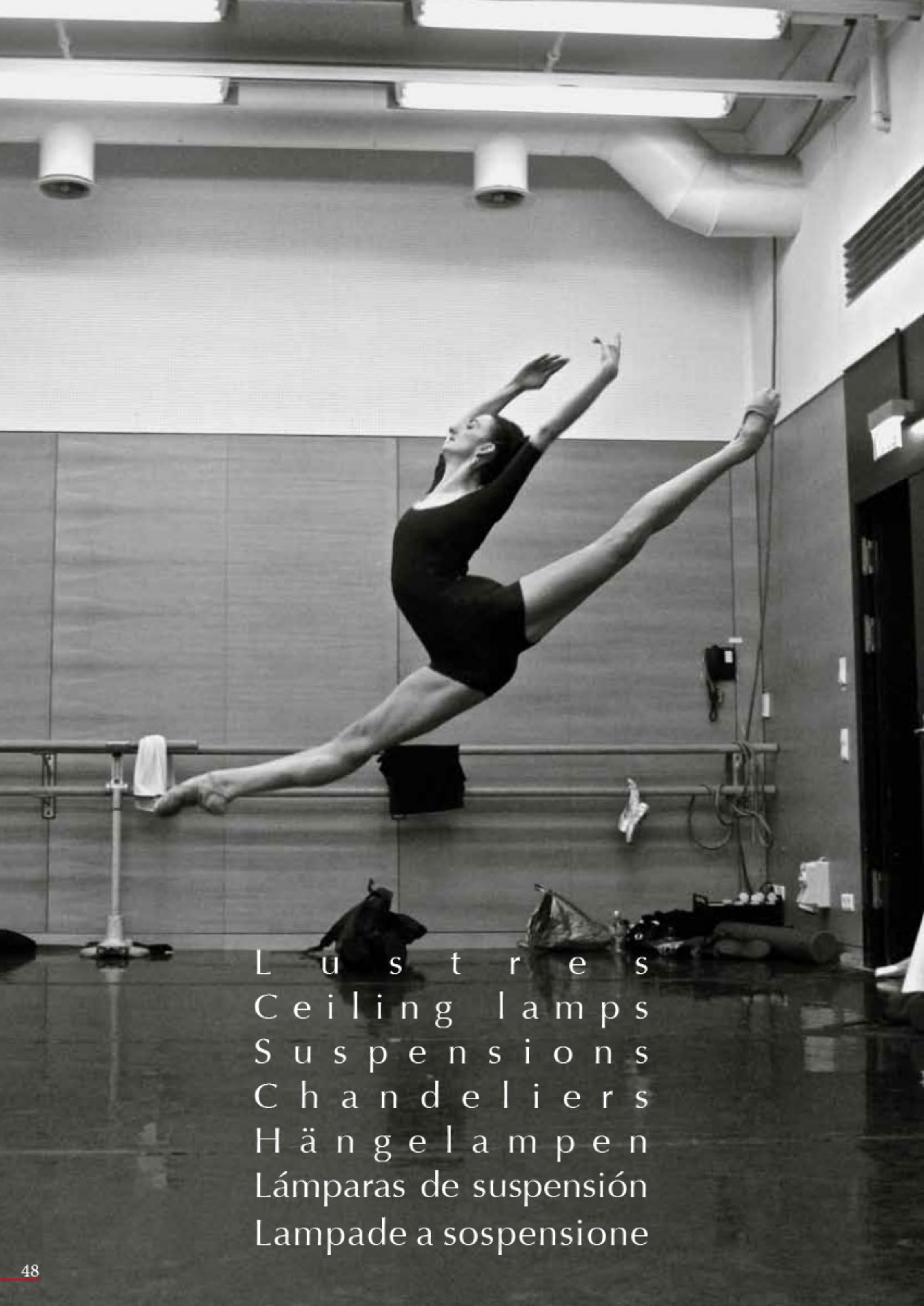
0,22 m x 0,22 m x 0,12 m

Big model:

0,38 m x 0,38 m x 0,18 m

*Eco-halogen G9 max. 48W
(equivalent 60W)*





L u s t r e s
C e i l i n g l a m p s
S u s p e n s i o n s
C h a n d e l i e r s
H ä n g e l a m p e n
Lámparas de suspensión
Lampade a sospensione

Suspension les Cristaux (2005)

Verre classique taillé et poli main,
attaches métalliques (filins inox réglables)
Polychrome : bleu, jaune, noir, rouge, vert
Monochrome : bleu, jaune, noir, rouge, vert
Version transparente en verre cristallisé
Deux versions :
Petit modèle : 0,30 m x 0,50 m
Grand modèle : 0,50 m x 0,80 m
LED



*Carved and hand polished traditional glass, metallic
fixing system (adjustable stainless steel rope)
Polychrome: blue, yellow, black, red, green
Monochrome: blue, yellow, black, red, green
Transparent version in crystallized glass
Two versions:
Small model: 0,30 m x 0,50 m
Big model: 0,50 m x 0,80 m
LED*



Suspension Hyperborée (2008)

Couronne circulaire verticale, tombée du ciel et disparue à jamais. Qui sont d'entre nous les Êtres de cristal ?

Verre taillé et poli, pétales de verre sur film silicone, inox poli miroir

Couleurs : blanc, noir

Dimensions : 1m x 0,60m

Halogène G4 max. 9 x 20W 12V, transformateur intégré

Circular vertical crown, fallen from the sky and disappeared forever. Who of us are Beings of crystal ?

Carved and hand polished glass, glass petals on silicone film, mirror polished stainless steel

Colours: white, black

Dimensions: 1m x 0,60 m

Halogen G4 max. 9 x 20W 12V, integrated dimmer





Suspension Eric & Hélène (2004)

Verre taillé et poli main, pétales de verre sur film silicone, inox poli miroir

Couleurs : blanc, bleu, jaune, noir, orange, rouge, vert, rose

Dimensions: 0,60 m x 0,23 m

Eco-halogène G9 max. 48W (équivalent 60W)

Carved and hand polished glass, glass petals on silicone film, mirror polished stainless steel

Colours: white, blue, yellow, black, orange, red, green, pink

Dimensions: 0,60 m x 0,23 m

Eco-halogen G9 max. 48W (equivalent 60W)

Suspension Flamme (1992)

Verre taillé et poli main, pétales de verre sur film silicone, inox poli miroir, Couleurs : blanc, jaune, rouge, vert

Dimensions : 0,65 m x 0,5 m, Fluo compact E27 15W

Carved and hand polished glass

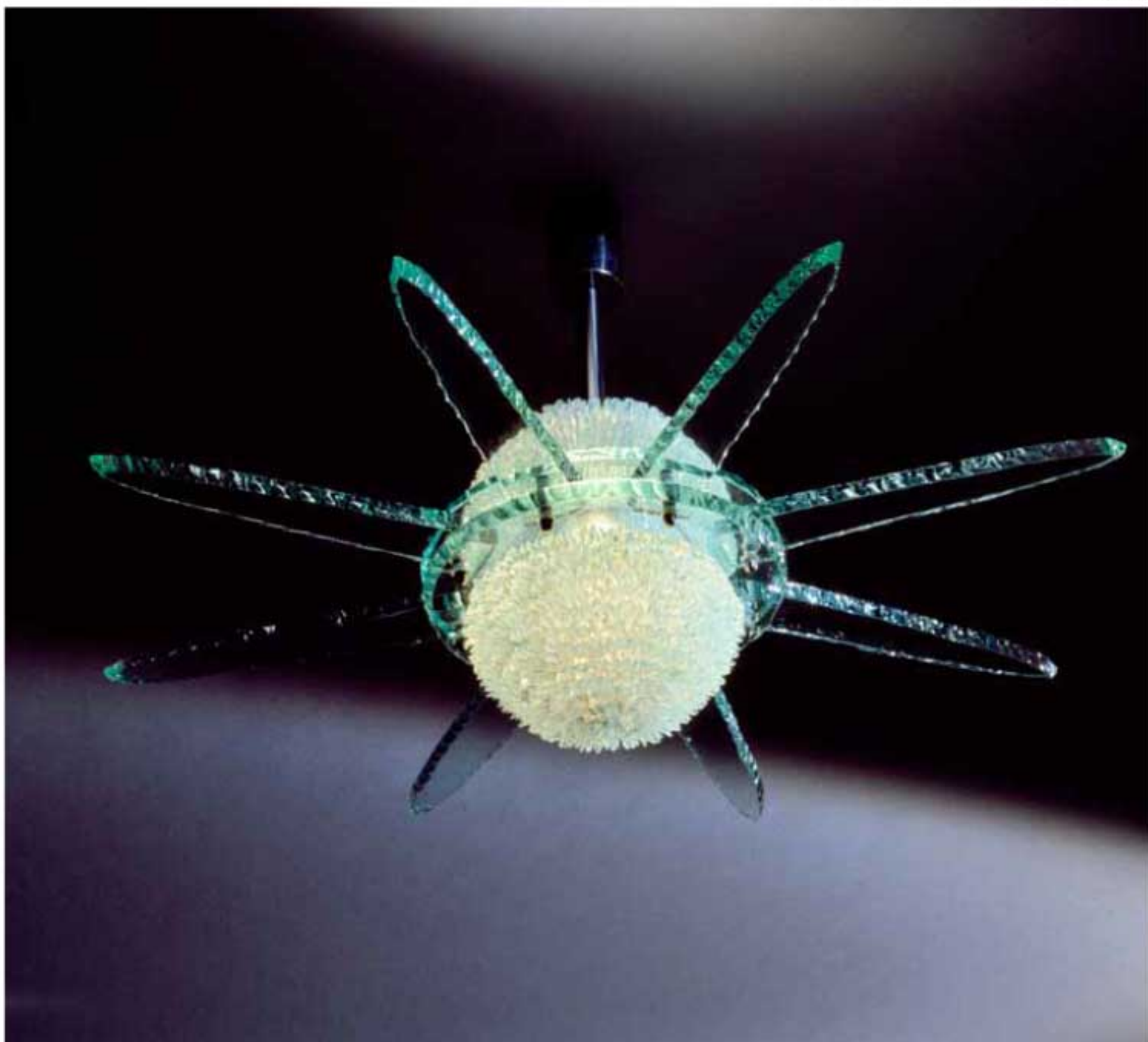
glass petals on silicone film

mirror polished stainless steel

Colours: white, yellow, red, green

Dimensions : 0,65 m x 0,5 m

Fluo compact E27 or E26 (US) 15W



Federico (2007)

Federico Fellini : Etre de cristal ? Certainement.

Inox

Deux versions

Petit modèle : 0,60 m x 0,60 m

Grand modèle: 1,20 m x 1,20 m

Réalisable en version monumentale

Fibre optique

Federico Fellini: Being of crystal? Certainly.

Stainless steel

Two versions

Small model: 0,60 m x 0,60 m

Big model: 1,20 m x 1,20 m

Achievable in monumental version

Optical fiber

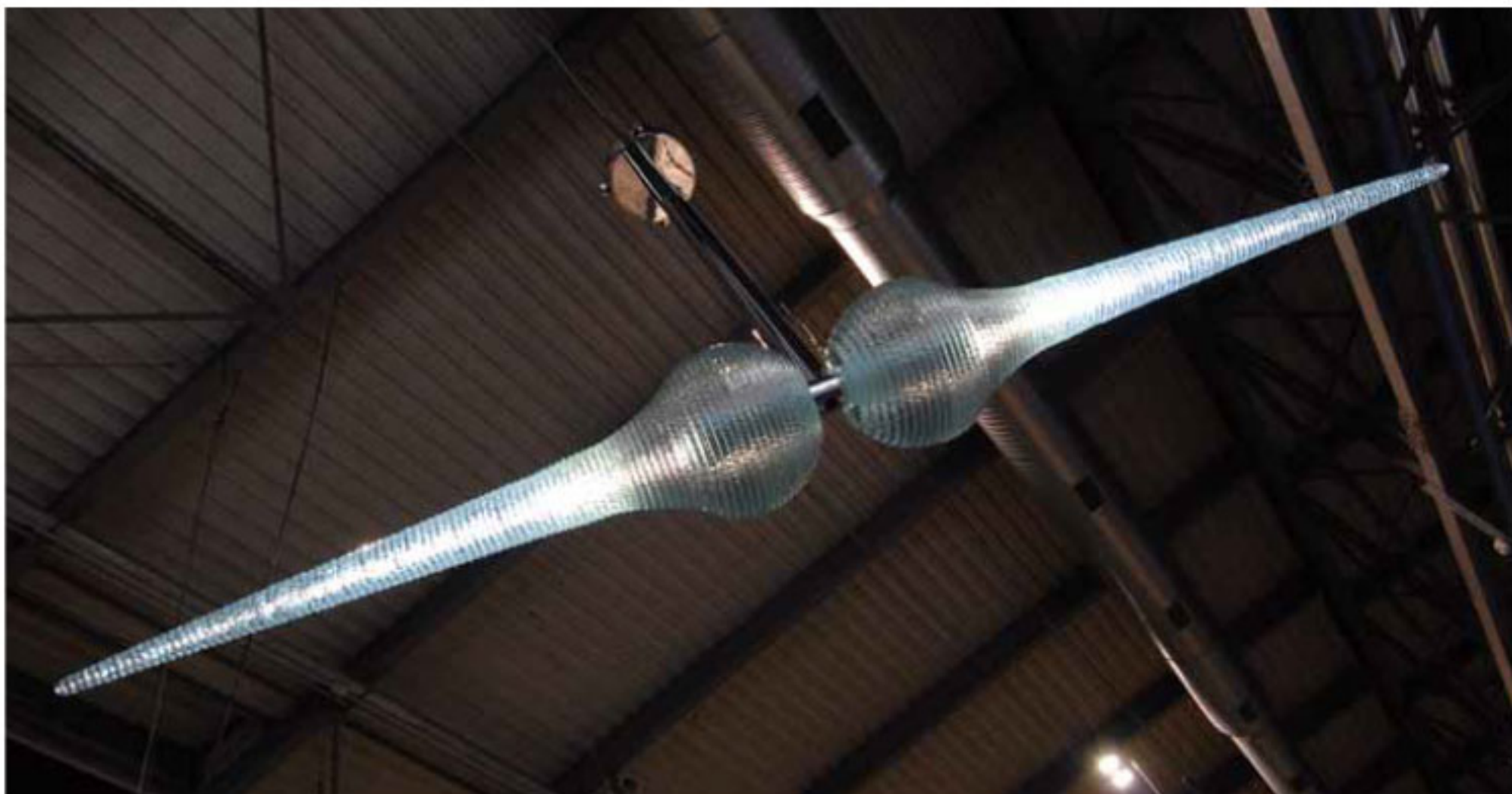




Télé-mer (2007)

Télévision, océan, trésor, poubelle.
 Verre poli, tessons de bouteille et de verres
 à boire dépolis et taillés,
 attaches métalliques (filins inox)
 Couleurs : jaune, rose, vert
 Dimensions : 0,50 m x 0,35 m
 Hauteur réglable par câble inox
 PAR 38 LED

*Television, ocean, treasure, bin.
 Polished glass, shards of glass, carved and frosted glass,
 metallic fixing system (stainless steel rope)
 Colours: yellow, pink, green
 Dimensions: 0,50 m x 0,35 m
 Adjustable height by stainless steel cable
 PAR 38 LED*



Narcisse

(Version originale 1991, version cristallisée 2011)

Regarde-moi, regarde-toi, regardons-nous, regardez-vous.

Que les hommes se regardent plus... ou peut-être moins.

Édition limitée à 8 exemplaires numérotés, avec production

d'un certificat papier nominatif

Verre cristallisé taillé et poli main, inox poli miroir

Dimensions : 2,20 m x 1,10 m

LED 2 x 6W

(Original version 1991, crystallized version 2011)

Look at me, look at yourself, let us look each other.

If men could look each other more ... or maybe less.

Limited edition 8 numbered copies,

delivered with a certificate

Carved and hand polished crystallized glass,

mirror polished stainless steel

Dimensions: 2,20 m x 1,10 m

LED 2 x 6W





*We are here, this means nowhere.
We exist now, that is, forever.*

*Limited edition 8 numbered copies,
delivered with a certificate*

Red glass petals on silicone film, stainless steel structure

Dimensions: 2,20 m x 2,20 m x 1,10 m

Halogen G4 max. 20W and G6,35 35W and 50W 12V

Global power: 500W

Delivered without dimmer

Ici et Maintenant (2011)

Nous sommes ici, c'est-à-dire nulle part.
Nous sommes maintenant, c'est-à-dire éternellement.

Édition limitée à 8 exemplaires numérotés,
avec production d'un certificat papier nominatif

Pétales de verre rouge sur film silicone,
structure inox poli miroir

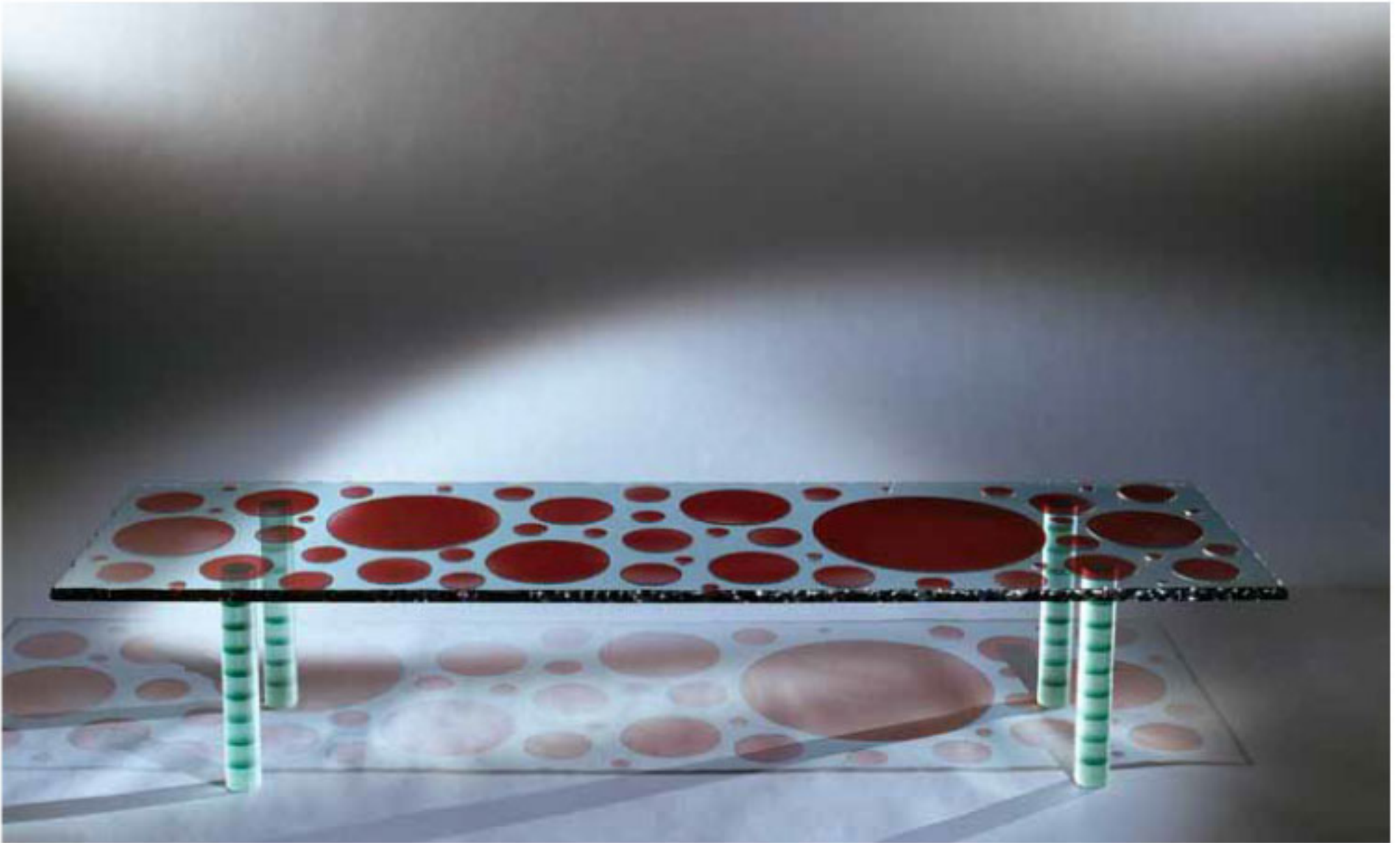
Dimensions : 2,20m x 2,20 m x 1,10 m

Halogène G4 max. 20W et G6,35 35W et 50W 12V

Puissance globale : 500W

Livrée sans transformateur

Quelques meubles et objets... *Some furniture and accessories...*



Fenêtre sur micromonde (1996)

Édition limitée à 8 exemplaires numérotés,
avec production d'un certificat papier nominatif

Verre taillé et poli main

Dimensions : 2 m x 0,60 m x 0,40 m

*Limited edition 8 numbered copies,
delivered with a certificate*

Carved and hand polished glass

Dimensions: 2 m x 0,60 m x 0,40 m

Interrompu court (version « billets » 1998)

Édition limitée à 8 exemplaires numérotés,
avec production d'un certificat papier nominatif
Verre taillé et poli main, inox poli
Dimensions : 1,90 m x 0,80 m

("Banknotes" version 1998)

Carved and hand polished glass, mirror polished stainless steel
Dimensions: 1,90 m x 0,80 m



Table ronde (2005)

Édition limitée à 50 exemplaires par version,
avec production d'un certificat papier nominatif
Verre taillé et poli main, inox poli miroir
Table basse ou table haute, pour 4, 6 ou 8 personnes
Diamètre : 1 m, 1,20 m ou 1,40 m

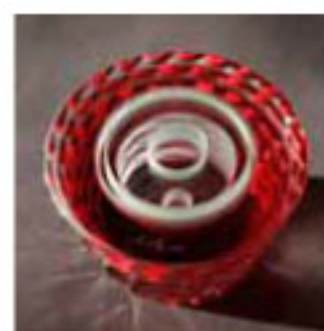
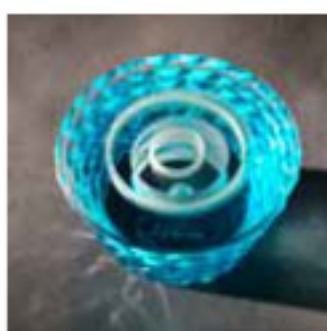
Limited edition 50 numbered copies,
delivered with a certificate
Carved and hand polished glass,
mirror polished stainless steel
Low table or high table, for 4, 6 or 8 persons
Diameter: 1 m, 1,20 m or 1,40 m

Soliflore Oth (2011)

Verre taillé et poli main
Couleurs : transparent,
bleu, jaune, noir,
rouge, vert

*Carved and hand
polished glass*

*Colours: transparent, blue,
yellow, black, red, green*



**L'avenir est rond
(1996)**

Vases, verre taillé et poli
main, trois modèles
Diamètres :
7 cm, 12 cm ou 18 cm
Transparent

*Vases, carved and hand
polished glass, three models
Diameters:
7 cm, 12 cm or 18 cm
Transparent*



Miroir Interdiction (1998)

Verre taillé et poli main, miroir,
structure d'attache
en inox poli miroir
Diamètre :
48 cm ou 70 cm

*Mirror, carved and
hand polished glass,
stainless steel fixing
Diameter:
48 cm or 70 cm*



Miroir Vous (2001)

Miroir «Vous» révèle votre pourtour, votre intégralité est dans les yeux de l'Amour.
Édition limitée à 50 exemplaires par taille, avec production d'un certificat
Miroir noir. Verre taillé et poli main, inox poli
Diamètre : 20 cm ou 35 cm

*Mirror « Vous » reveals your outline, your integrity is in the eyes of Love.
Black mirror. Carved and hand polished glass
Diameter: 20 cm or 35 cm*



Merci de vos lectures et attentions. Je voudrais en dernier lieu préciser quelques éléments complémentaires caractérisant notre démarche et impactant directement nos productions.

Chacune d'entre elles est signée gravée par mes soins, accompagnée d'une double datation : la date de création et celle de la production du multiple. Toutes les lampes et sculptures lumineuses sont livrées avec leur(s) ampoule(s). Toutes nos pièces sont garanties à vie dans le cadre d'une utilisation normale.

Enfin, je souhaiterais remercier ceux qui, de toutes les manières inimaginables, ont œuvré solidairement à la « cristallisation et propagation » deuxaillienne. Merci à vous tous, car je vous dois presque tout...!

Thank you for reading these words and for your attention. Let me precise some complementary points characterizing our approach and our productions.

Each work has a signature engraved by me, and a double dating: the date of creation and the date of production of the piece. All lamps and light sculptures are delivered with their bulb(s). All of our pieces are guaranteed for life under normal use.

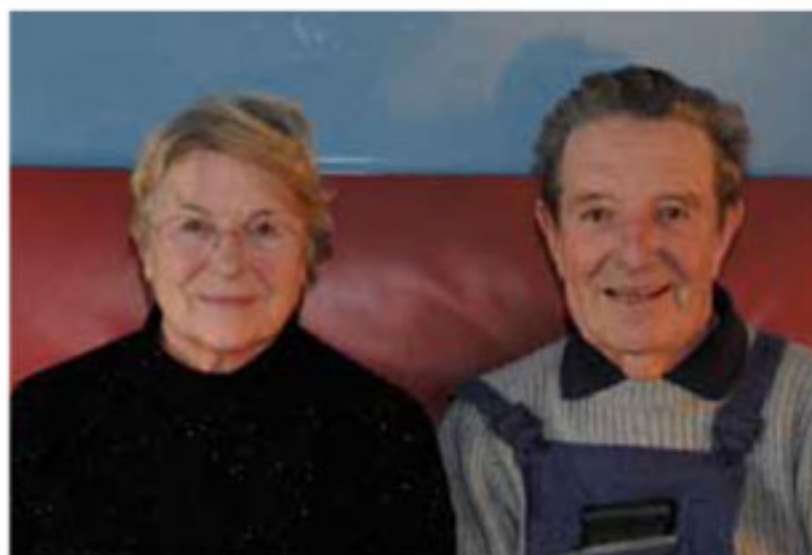
Finally, I would like to thank all those who, by every possible means, worked in common for "crystallization and spread" of Deux Ailes. Thanks to you, because I owe you almost everything...!



Remerciements / Thanks

Famille Albertini, Stéphane Andrieu, Jean-François Bardinon, Jacques Barthélémy, Yvette, Jacques et Philippe Beyne, Lou, Lo Polly et Gaïa Beyne, Jean-Michel Bourrat, Tom Cantin, Séverine Chazot et sa famille, Thierry Deutsch, Dominique Feintrenie, Cécile Funke et Saïd Messous, Maryline Garçon, Claire Germain et Alain Renk, Emmanuel de la Gorce, Pascal Gravel, Michel Jacquier et Jean-Paul Marmonnier, Jacques Konckier, Diaw Amadou Koundel, Sophie Kulczewski et François Gajan, Yvon Le Gall, Marie-José Michel, Laurent Miel, Pierre Moos, Nadia et Jo, Jean-Marc Pérez et sa famille, Adrián J. Pla Cerdán, Mrs. Rosita, Christos Sapranides, Guy Savoy, Société générale de Montreuil, Marie-Christine Vellozzi

Conception : Laurent Beyne
Photographie : Dominique Feintrenie
Design graphique : Dominique Feintrenie
Coordination : Séverine Chazot
Traduction : Marie-Christine Vellozzi
Conseiller technique : Philippe Beyne
Imprimé par : imprimerie Garlan - France



DEUX AILES
Laurent Beyne



Show-room Laurent Beyne : 153 rue Saint-Martin – 75003 Paris – France

Siège social : 2 rue Marcelin Berthelot – 93100 Montreuil – France

Tel : +33 (0)1 48 58 94 50

Cell : +33 (0)6 76 89 73 00

Fax : +33 (0)1 48 58 94 93

contact@deuxailes.fr

www.deuxailes.fr



DEUX AILES

PAR

Laurent Beyne

T : +33 (0)1 48 58 94 50
F : +33 (0)1 48 58 94 93
contact@deuxailes.fr
www.deuxailes.fr

DEUX AILES PAR LAURENT BEYNE 2013